

32003D0516

19.7.2003

JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE

L 181/25

DECIZIA CONSILIULUI

din 6 iunie 2003

referitoare la semnarea Acordurilor între Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii privind extrădarea și asistența judiciară reciprocă în materie penală

(2003/516/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și, în special, articolele 24 și 38,

întrucât:

- (1) Statele membre ale Uniunii Europene cooperează cu Statele Unite ale Americii în materie penală în temeiul unor acorduri, convenții, tratate, dispoziții ale dreptului intern și al unor înțelegeri bilaterale.
- (2) Uniunea Europeană este hotărâtă să consolideze această cooperare pentru a putea combate mai eficient, în special, criminalitatea transnațională și terorismul.
- (3) La 26 aprilie 2002, Consiliul a decis să autorizeze Președinția, asistată de Comisie, să înceapă negocierile cu Statele Unite ale Americii, iar Președinția a negociat cu Statele Unite ale Americii două Acorduri de cooperare internațională în materie penală, unul referitor la asistența judiciară reciprocă, iar celălalt referitor la extrădare.
- (4) Acordurile trebuie semnate în numele Uniunii Europene, sub rezerva încheierii lor la o dată ulterioară. În momentul semnării, Uniunea Europeană va face următoarea declarație:

„Uniunea Europeană declară că se află într-un proces de creare a unui spațiu de libertate, securitate și justiție care ar putea avea consecințe de natură să afecteze Acordurile cu Statele Unite. Uniunea va examina cu atenție aceste evoluții, în special în ceea ce privește articolul 10 alineatul (2) din Acordul privind extrădarea. Uniunea va dori să se consulte cu Statele Unite în vederea găsirii de soluții în cazul unor evoluții susceptibile de a afecta Acordurile, inclusiv, dacă este necesar, prin revizuirea

respectivelor Acorduri. Uniunea declară că articolul 10 nu constituie un precedent în privința negocierilor cu țări terțe.”

- (5) Acordurile prevăd la articolul 3 alineatul (2) schimbul de instrumente în formă scrisă privind aplicarea tratatelor bilaterale dintre Statele Unite și statele membre ale Uniunii. Articolul 3 alineatul (3) din Acordul privind asistența judiciară reciprocă prevede o obligație similară pentru statele membre care nu au încheiat un tratat bilateral de asistență judiciară reciprocă cu Statele Unite. Statele membre trebuie să își coordoneze acțiunea în cadrul Consiliului în vederea redactării acestor instrumente scrise,

DECIDE:

Articolul 1

(1) Președintele Consiliului este autorizat să numească persoana împuternicită sau persoanele împuternicite să semneze Acordurile în numele Uniunii Europene, sub rezerva încheierii acestora la o dată ulterioară.

(2) Textele Acordurilor și notele explicative aferente acestora care precizează interpretarea asupra căreia Uniunea Europeană și Statele Unite ale Americii s-au pus de acord, se anexează la prezenta decizie.

Articolul 2

(1) Statele membre iau măsurile necesare în vederea redactării instrumentelor în formă scrisă între ele și Statele Unite ale Americii, în conformitate cu prevederile articolului 3 alineatul (2) din Acordul privind extrădarea și ale articolului 3 alineatele (2) și (3) din Acordul privind asistența judiciară reciprocă.

(2) Statele membre își coordonează acțiunile în cadrul Consiliului în conformitate cu alineatul (1).

Articolul 3

În cazul extinderii aplicării teritoriale a Acordurilor în conformitate cu articolul 20 alineatul (1) litera (b) a doua liniuță din Acordul privind extrădarea sau cu articolul 16 alineatul (1) litera (b) a doua liniuță din Acordul privind asistența judiciară reciprocă, Consiliul hotărăște în unanimitate, în numele Uniunii Europene.

Articolul 4

Prezenta decizie și anexele ei se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Luxemburg, 6 iunie 2003.

Pentru Consiliu

Președintele

M. CHRISOCHOÏDIS
